



éditions
CHOCOlat !
jeunesse



Ateliers
Animations
Conférences





Les éditions **Chocolat ! Jeunesse** proposent depuis 2007 des albums qui invitent à la rêverie et à la lenteur, toujours servis par des artistes de grand talent. Au delà cette collection qui pousse, lentement mais sûrement, autour de la simplicité et de l'esthétique, nous nous démenons depuis bientôt vingt ans pour éveiller ou confirmer chez les plus jeunes – et les moins jeunes – l'envie de lire, de lire plus, ou de lire mieux, en proposant des animations variées autour du livre : ateliers, animations, conférences... Ces modules, très souples, sont adaptables à l'âge des publics (scolaires et adultes), au temps disponible et au financement : vous trouverez dans ces pages un petit florilège de propositions variées.

Vous ne trouvez pas dans cette brochure l'animation parfaite pour votre école ou votre médiathèque, qui s'inscrirait dans une thématique particulière, ou s'ajusterait avec une idée que vous avez derrière la tête ? Sollicitez-nous ! Nous serons ravis de construire avec vous une offre adaptée à vos attentes.

Éditions Chocolat ! Jeunesse
1 rue du vieux Moulin - 70140 Breslilly
Tél. 03 84 32 20 36
info@chocolat-jeunesse.com
www.chocolat-jeunesse.com



Pour les petits	4
Atelier d' écriture	5
Atelier d' illustration	5
Animation : Découverte du livre	6
Prolongement : Livre en classe	7
Accompagnement : Être édité	8
Atelier : L'écriture elfique de Tolkien	9
Conférence : Alice , aux sources du mythe	10
Conférence : Le loup dans la littérature jeunesse ...	12
Conférence : Münchhausen , Histoires vraies... ..	14
Recettes de Sorcières	16

Collèges, lycées :

tous nos ateliers, animations,
créations de livres et conférences
sont réservables via
le dispositif :



↑ Profitez-en,
tant que ça existe !



Pour les petits

Animation lecture

On adore intervenir dans les classes des petits ! On leur a concocté un programme tout doux adapté à leur temps d'attention et à leur curiosité : des temps de lecture, des jeux et des petits modules ludiques autour des livres découverts ensemble, sur des temps courts, ainsi que des petits ateliers à la carte pour laisser s'exprimer leur créativité. Chaque visite dans les classes est étudiée et mise en œuvre au gré des envies et des projets pédagogiques des équipes enseignantes, et pour les plus motivés on peut même envisager la création d'un livre ! (voir page 7)

Matériel & Nombre de participants : au gré des besoins et des projets envisagés avec les encadrants.

Durée : de 30 à 45mn par session (selon l'âge des participants)

Âge des participants : PS-GMS-GS

Pour les plus grands



Atelier d'écriture

Jouant sur la créativité des participants, au gré de contraintes variées proposées par l'intervenant, les ateliers d'écriture visent à éveiller, explorer ou confirmer un désir d'écrire...

Continuation de texte, réécriture, poésie, invention collective autour d'un thème, écriture individuelle à partir d'un sujet imposé, d'un style, d'une illustration... les ateliers d'écriture proposés par Chocolat ! Jeunesse s'adressent autant au jeune public qu'aux adultes, et peuvent être orientés ou adaptés à des requêtes spécifiques.

Matériel : Papier, stylos, paper-board.

Nombre de participants : de 5 à 20 personnes

Durée : de 45mn à 1h30 selon l'âge des participants

Âge des participants : 7 à 12 ans / 12 à 16 ans / 16 ans et +



Atelier d'illustration



Illustrer, ce n'est pas seulement dessiner, c'est proposer un dessin qui réponde à différentes contraintes : son rapport au texte, le choix d'une technique, le format du livre... Après l'inventaire et l'analyse de ces impératifs, les enfants pourront s'armer de leurs crayons et de leurs feutres pour donner leur interprétation, leur "lecture"... et faire travailler leur imaginaire !

Matériel : Papier, stylos, paper-board, marqueurs.

Nombre de participants : de 5 à 20 personnes

Durée : de 45mn à 1h30 selon l'âge des participants

Âge des participants : 5 à 8 ans / 8 à 12 ans / 12 ans et +



Ce module propose une “visite guidée” très ludique de la vie d'un livre, depuis la simple idée qui germe dans la tête d'un auteur, jusqu'à son arrivée dans les mains du lecteur. Dans un échange participatif et illustré en direct, l'auditoire fait le tour de toutes les étapes et de tous les métiers qui donnent naissance au livre : auteur, illustrateur, éditeur, imprimeur, diffuseur, libraire... Ce tour d'horizon est enrichi par la présentation d'outils variés : planches d'impression, cartons de couverture, maquettes, croquis originaux, manuscrits...

La forme et la durée sont adaptées au temps imparti et à l'âge du public. C'est notre atelier phare ! il rencontre depuis plusieurs années un très vif succès, notamment en milieu scolaire.

Matériel : 1 paperboard, ou tableau, + craie ou feutres
Nombre de participants : de 10 à 30 personnes (selon l'âge des participants)
Durée : de 40 mn à 2h (selon l'âge des participants)
Âge des participants : 5 à 8 ans / 8 à 12 ans / Ados / Adultes



En prolongement de l'animation "**Découverte du livre**", une rencontre avec les enseignants peut être mise en place, afin de définir les contours de la **production d'un livre** fait par les élèves : Thématique, contenu, mode de narration, nombre de pages, format, nombre d'exemplaires, montage financier. Au terme de cette rencontre, les enseignants disposent d'un cadre technique leur permettant de programmer des temps de production écrite et graphique avec leurs élèves. Dans le même temps, nous produisons un devis de fabrication adapté au livre envisagé, dans le souci d'un rapport qualité-prix pertinent, cohérent avec le budget de l'école tout en permettant aux élèves de finaliser un vrai livre qualitatif. Les productions des élèves sont ensuite mises en page avant de partir en fabrication. Depuis 19 ans nous avons accompagné la création d'une cinquantaine de livres, dans des classes allant de la grande section au collège. Nous consulter.



Se faire éditer



Que l'on soit encore sur les bancs de l'école ou à la retraite, l'envie d'être publié touche un grand nombre de personnes, au gré de motivations variées : envie d'être connu ou simplement reconnu, de concrétiser un vieux rêve, ou simple besoin de transmettre un peu de soi à ses proches. Mais tous les auteurs, confirmés ou non, le disent : se faire publier est un chemin de croix qui en décourage plus d'un...

Édition à compte d'auteur, à compte d'éditeur, auto-édition, ce module propose un tour d'horizon de toutes les manières de diffuser sa production de la manière la plus pertinente en fonction de son âge, de sa motivation personnelle, de son budget, voire de la nature même de ses textes ou de ses productions graphiques.

Ce module présenté par un professionnel du livre détaillera l'ensemble des choses à faire, à éviter, et toutes les ficelles pour mettre toutes les chances de son côté.

Matériel : Papier, stylos, paper-board, marqueurs.

Nombre de participants : de 3 à 10 personnes

Durée : 2h00

Âge des participants : 15 ans et +

τ ῥῶν ἑβρ.

ATELIER

ATELIER
L'écriture elfique

— l'alphabet Tengwar Sindarin de Tolkien —



En compagnie d'un adepte de Tolkien passionné de cryptographie, découvrez l'alphabet ingénieux et esthétique inventé par J.R.R. Tolkien au moment de l'écriture du *Seigneur des Anneaux*. Cet atelier vous donnera les bases pour lire et écrire facilement cette mythique écriture elfique...

Matériel : 1 paperboard + feutres

Pour les participants : papier, stylos et feutres à pointe biseautée

Nombre de participants : jusqu'à 20 personnes (selon la capacité d'accueil)

Durée : 2h

Âge des participants : Ados/adultes.

Un fascicule récapitulatif complet est remis aux participants.

Alice au pays des merveilles : aux sources du mythe.

par Raphaël Baud, éditeur

En 2021, à l'occasion du cent-cinquantième de la parution de *«De l'autre côté du miroir»* de Lewis Carroll, les éditions Chocolat ! jeunesse ont publié une édition prestige des deux volumes, *Alice* et *Le miroir*, réunis dans un même ouvrage, fac-similé du façonnage d'origine. Fruit de neuf ans de travail, cet ouvrage scrupuleusement fidèle aux toutes premières éditions nous donne l'occasion de nous replonger dans la genèse de ce livre emblématique devenu une des pierres angulaires de la littérature jeunesse.

Enrichie par la présentation de nombreuses éditions anciennes, dont une édition originale anglaise de 1875, la conférence abordera les thèmes suivants :

Naissance d'un mythe : l'histoire de Lewis Carroll et d'Alice Liddell ; la promenade en barque, l'histoire improvisée ; le manuscrit *Les aventures d'Alice sous terre* ; l'implication de L. Carroll dans la première édition ; la collaboration avec John Tenniel.

Charles Ludwidge Dodgson : professeur de mathématiques, photographe polémique, rêveur, éternel enfant, diacre anglican, et enfin auteur à succès : qui était vraiment Lewis Carroll ?



La place d'Alice dans la littérature anglaise du XIX^e siècle : le livre dans la société anglaise moraliste en 1865 ; Carroll et ses contemporains ; les raisons du succès d'*Alice*, à mi-chemin entre conte et roman ; l'interprétation moderne.

Alice et le miroir, les casse-tête des traducteurs : parodie, nonsense, comment traduire l'intraduisible ; comment la traduction s'inscrit-elle dans le présent ; la vocation de la traduction dans l'histoire et de nos jours.

Matériel requis : 1 vidéoprojecteur

Nombre de participants : jusqu'à 30 personnes (selon la capacité d'accueil)

Durée : modulable de 1h30 à 2h30 + temps d'échange

Âge des participants : Ados/adultes.

Conférence

CANIS LUPUS

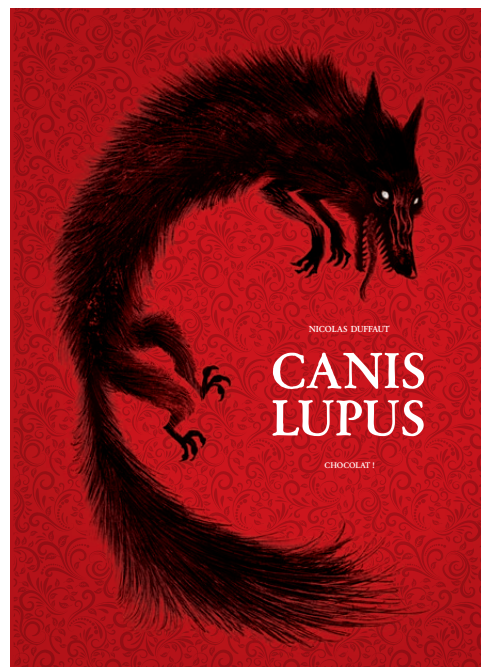
Le loup dans la littérature jeunesse

A l'occasion de la parution du livre *Canis Lupus*, recueil de textes littéraires autour du loup de l'Antiquité jusqu'à nos jours, illustrés par Nicolas Duffaut, découvrez un tour d'horizon de la place qu'a tenu et que tient encore le loup dans la littérature jeunesse. Depuis *Le petit chaperon rouge* jusqu'au *loup qui voulait changer de couleur*, en passant par *Le livre de la jungle* ou *les fables de La Fontaine*, le loup demeure un des personnages emblématiques des livres destinés aux enfants. En s'appuyant sur un grand nombre d'ouvrages et de recherches universitaires, cette conférence brosse le portrait de cet animal mythique pas toujours aussi effrayant qu'on l'imagine...

La conférence abordera les thèmes suivants :

■ **Le loup à travers l'histoire littéraire, reflet de l'histoire populaire** : Au VII^e siècle avant notre ère, Ésope faisait déjà du loup, dans ses fables, un personnage central. Les contes de Grimm, de Perrault, d'Afanassiev et de bien d'autres ont poursuivi cette tradition. Cette omniprésence dans la littérature a sans doute reflété la menace bien réelle que représentait l'animal dans les sociétés anciennes. Aujourd'hui, après sa quasi éradication au milieu du XX^e siècle, le regard moderne, plus raisonné, plus écologique, n'a pourtant pas fait fuir le loup des rayons des librairies.

■ **L'apprentissage du bien et du mal** : Loup, croquemitaine, sorcière... jusqu'à la fin du XIX^e siècle, les contes pour enfants ne se départissent jamais d'une intention éducative opposant le vice à la vertu, le paganisme à la foi sincère. D'un côté l'agneau, le chevalier, la princesse, de l'autre le loup, la sorcière, le dragon, furent autant de personnages qui donnaient corps à cette opposition symbolique du bien et du mal. Quelle place



tiennent aujourd'hui ces personnages dans l'éducation laïque, où les menaces sont devenues tout autres ?

■ **Se faire peur** : le divertissement –littérature, bande dessinée, cinéma, séries– a toujours taillé une belle part à nos angoisses profondes : le lecteur ou le spectateur aime se faire peur ! Mais le loup a aujourd'hui quitté nos forêts : fait-il toujours peur aux enfants ?

Matériel requis : 1 vidéoprojecteur

Nombre de participants : jusqu'à 30 personnes (selon la capacité d'accueil)

Durée : 1h30 + temps d'échange

Âge des participants : Ados/adultes.

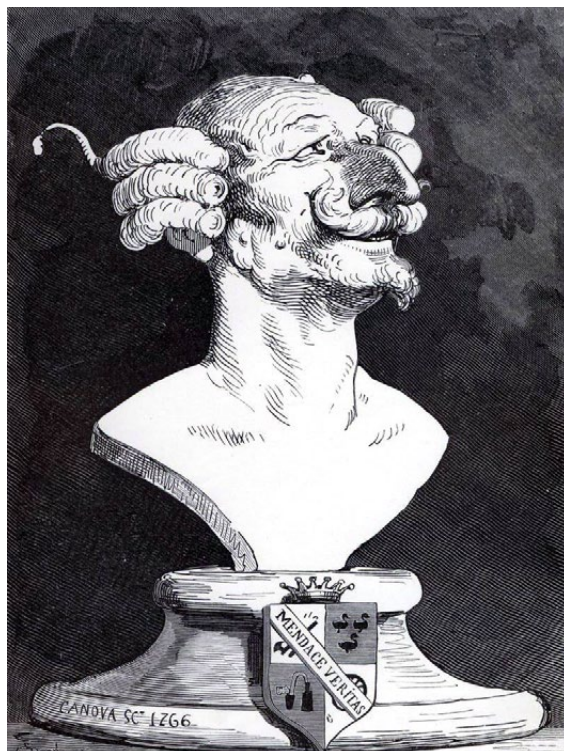
En option : Agrémentez cette conférence d'une plongée dans la création artistique ! En effet Nicolas Duffaut, brillant illustrateur, nous donne son point de vue d'artiste et, cerise sur le gâteau, dessine des loups en direct tout au long de la conférence, projetés sur grand écran, avec une maîtrise bluffante. Instructif et fascinant !

Conférence

MÜNCHHAUSEN : Histoires vraies d'une histoire fausse

par Raphaël Baud, éditeur

À l'occasion de la parution des *Aventures du Baron de Münchhausen*, écrites en 1786 par Gottfried Bürger, traduites dans cette magnifique édition par Théophile Gautier Fils, et illustrées par 160 gravures de Gustave Doré, nous vous proposons de partir à la découverte de ce personnage dont la popularité a dépassé les frontières germaniques... Beaucoup connaissent le truculent Baron surtout grâce à l'excellent long métrage de Terry Gilliam sorti en 1988 ; depuis deux siècles, les *Aventures du Baron de Münchhausen* ont en effet inspiré bien du monde, du brillant Georges Méliès à l'immonde Goebbels, et ont fait l'objet de multiples adaptations en livres jeunesse, bandes dessinées, pièces de théâtre, dessins animés et même jeu vidéo. Mais comment sont nées ces rocambolesques aventures truffées de mensonges énormes et de risibles fanfaronnades ? Gottfried Bürger est-il vraiment l'auteur de ce livre ? Qui fut Erich Raspe, bibliothécaire et escroc à qui l'on rendit tardivement une partie de la paternité de l'ouvrage ? Pourquoi l'humaniste Erich Kästner travailla-t-il au scénario d'un film produit par des nazis ? Pourquoi Berthold s'appelle-t-il Berthold dans le film de Gilliam, et Cavallo dans le dessin



animé de Jean Image ? Et Catherine de Russie dans tout ça ? Et enfin, le Baron de Münchhausen a-t-il vraiment existé, et si oui, a-t-il vraiment chevauché en vol un boulet de canon ?

Autant de questions, parmi bien d'autres, auxquelles tentera de répondre cette conférence "**Münchhausen : histoires vraies d'une histoire fausse**"...

Matériel requis : 1 vidéoprojecteur

Nombre de participants : jusqu'à 30 personnes (selon la capacité d'accueil)

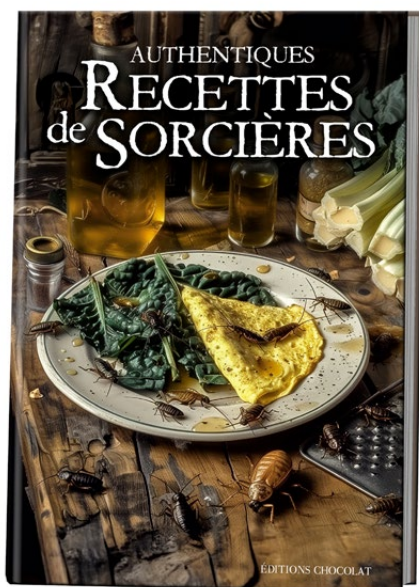
Durée : modulable de 1h00 à 1h30 + temps d'échange

Âge des participants : Ados/adultes.

Au terme de la conférence des exemplaires du livre pourront être proposés à la vente.

AUTHENTIQUES RECETTES de SORCIÈRES

Présenté comme un livre de recettes tout à fait classique, **Authentiques recettes de sorcières** invite à la découverte de saveurs insoupçonnables à travers trente recettes à vous glacer le sang : œil mollet, omelette de blettes aux blattes, burger aux araignées, tartelettes aux asticots... Cet album atypique est l'occasion d'aborder – par le menu ! – la vaste thématique des sorcières à travers des ateliers, conférences et expositions pour des publics de tous âges.



Animations, ateliers,
conférences, expo
réservables via
le dispositif

pass
Culture



CONFÉRENCE

Les modes et dégoûts alimentaires, du moyen-âge à nos jours

Public : tout public & scolaires (Collège & Lycée) • **Durée** : 1h15

On associe la cuisine de sorcière à tout ce qui nous dégoûte le plus : bave de crapaud, crottes de ci, œil de ça... mais comment ont évolué nos modes et nos dégoûts alimentaires ? aimait-on et détestait-on les mêmes choses il y a cent, deux cents ou trois cents ans ? Cette conférence aborde, dans une chronologie tantôt appétissante, tantôt dégoûtante, les aliments qui ont été les stars ou les grands absents de nos assiettes à travers l'histoire. Pensez-y pour la semaine du goût !

EXPOSITION

“RECETTES DE SORCIÈRE”

Complétez vos animations et ateliers “Recettes de Sorcières” en accueillant dans votre médiathèque ou votre centre scolaire l'exposition sur le thème : 14 reproductions des photographies du livre, sur panneaux Dilite 3mm blanc (Dibond) au format 100x70cm. Cette exposition est disponible à la location en sur la base de 75 euros TTC par semaine. À compléter avec une présentation des travaux des élèves ! (voir Ateliers pages suivantes)



ATELIER “RECETTE DE SORCIÈRE”

Format Cycle 2 & 3

1. Atelier écriture avec Raphaël Baud, ou comment s'appuyer sur le cadre très normé des recettes de cuisine pour laisser galoper son imagination encore plus vite et encore plus loin...

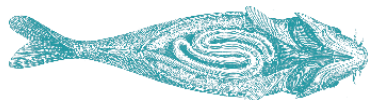
2. Coaching d'1h avec l'équipe enseignante autour des axes, trucs et astuces en terme d'illustration pour représenter efficacement des recettes de cuisine conformes au cadre technique défini ; l'équipe enseignante gère ensuite la production graphique des classes.

3. Établissement de devis d'impression des créations des élèves : pour des tirages individuels haute qualité, ou pour la fabrication d'un livre, souple ou cartonné, regroupant toutes les créations.

4. Mise en page et impression des recettes selon la forme retenue.

Demi journée, pour 1 à 3 classes (atelier écriture) avec coaching de l'équipe enseignante sur la pause de midi
Impression

-en exemplaire unique du travail de chaque élève, recto (visuel) verso (recette), format 21x21cm sur satimat 350g
-ou recueil sous forme de livre (de 1 à 300 exemplaires) format 21x21, format souple ou cartonné.



Format Collège - Lycée

1. Atelier écriture avec Raphaël Baud, ou comment s'appuyer sur le cadre très normé des recettes de cuisine pour laisser galoper son imagination encore plus vite et encore plus loin...

2. Atelier création d'image assistée par IA avec Stiks, photographe : l'usage de l'Intelligence Artificielle s'est révélé incontournable pour ce livre qui nous montre des photos d'ingrédients imaginaires : langue de basilic, œil de cyclope... En s'appuyant sur l'exemple de ses créations, la talentueuse photographe de ces “**Recettes de sorcières**” fait découvrir l'IA in situ aux élèves et leur apprend à la manipuler efficacement.

Le module d'IA et son accès (open source, payant sur abonnement collectif, ...) au sein de l'établissement reste à définir et à tester en amont des interventions au gré des protocoles déjà en place.

3. Établissement de devis d'impression des créations des élèves : pour des tirages individuels haute qualité, ou pour la fabrication d'un livre, souple ou cartonné, regroupant toutes les créations.

4. Mise en page et impression des recettes selon la forme retenue.

Demi journée, pour un groupe (1h atelier écriture, 2h atelier image)

Journée, pour deux groupes (2x1h30 atelier écriture le matin, 2x1h45 atelier image l'après midi)

Impression

-en exemplaire unique du travail de chaque élève, recto (visuel) verso (recette), format 21x21cm sur satimat 350g
-ou recueil sous forme de livre (de 1 à 300 exemplaires) format 21x21, format souple ou cartonné.

Conditions et tarifs

Nos conditions s'appuient sur les tarifs des interventions fixés par la Charte des auteurs, tarifs consultables sur le site web

www.la-charte.fr.

Les interventions font l'objet d'une facture TTC (TVA 20%), ou d'une facture HT dans le cas des *"organismes sans but lucratif [...]"* en application de l'article 261 B du code général des impôts".

Éditions Chocolat ! Jeunesse
1 rue du vieux Moulin - 70140 Bresilley
Tél. 03 84 32 20 36
info@chocolat-jeunesse.com
www.chocolat-jeunesse.com

*Animations, ateliers,
conférences, expo
réservables via le dispositif*

pass
Culture 



Pour votre santé,
ne lisez pas trop gras,
trop sucré, trop salé.

